



Filozofická
fakulta

UNIVERZITY PALACKÉHO V OLOMOUCI
KATEDRA NEDERLANDISTIKY FF

Mgr. Milan Kříž, PhD

Křížkovského 10, 771 80 Olomouc

Tel.: +420 585 633 228, email: milan.kriz@upol.cz

Autor/ka kvalifikační práce	Monika Dolanská
Studijní obor	Praktická nizozemská filologie
Název práce	<i>De bibliotheek van de 21e eeuw – Bibliotheek Veenendaal en Bibliotheek Olomouc – een casestudy</i> <i>The library of the 21st century – Library Veenendaal and Library Olomouc – a casestudy</i>
Typ práce (bakalářská, magisterská)	bakalářská práce – 61 stran
Vedoucí práce	Mgr. Bas Hamers
Oponent práce	Mgr. Milan Kříž, PhD
ZÁKLADNÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	
	<i>Stupeň hodnocení (A – B – C – D – E – F)ⁱ</i>
Shoda zvoleného tématu práce s jejím obsahem	Práce svým obsahem nejen plně odpovídá zvolenému tématu, ale dokonce ho – díky autorčině vlastní zkušenosti a bohaté invenci – posouvá z roviny pouhého popisu a analytického hodnocení na úroveň nástinu nových možností spolupráce Bibliotheek Veenendaal a Městské knihovny v Olomouci. (A).
Cíle práce	
Úroveň stanovení cíle/cílů práce	A
Stupeň naplnění cíle/cílů práce	A
Správná interpretace dosažených závěrů	A
Zpracování práce	
Struktura práce a její logická stavba	Struktura práce je logická a odpovídá jejímu zaměření. Po neočíslovaném úvodu následují: první kapitola věnovaná historii knihovnictví, druhá kapitola o architektuře moderních knihoven a třetí kapitola zabývající se jejich rolemi a posláním. Ve čtvrté kapitole se autorka zaměřuje na problematiku prezentace knihovny (PR). Následují strukturované popisy Bibliotheek Veenendaal (<i>Městská knihovna ve Veenendaalu</i>) a Městské knihovny v Olomouci. Jako velmi přínosnou je třeba hodnotit sedmou kapitulu, která obsahuje hodnotný přehled možností spolupráce obou institucí. Bakalářská práce je zakončena nečíslovaným závěrem, resumé v češtině a summary v angličtině, po kterých následuje přehled použité literatury a anotace.
Zpracování teoretických východisek	Výborné, bez výhrad
Adekvátní volba metod a technik zpracování	Adekvátní, bez výhrad
Využití aktuálních odborných informačních zdrojů	Autorka ve své bakalářské adekvátním způsobem využívá dostupné odborné informační zdroje a – s ohledem na charakter tématu – rovněž zdroje dostupné v elektronické podobě na internetu.

Využití cizojazyčné odborné literatury	Kromě nizozemsky psaných zdrojů autorka v přiměřené míře použila rovněž zdroje v českém jazyce.
Forma	
Jazyková úroveň práce (stylistika, pravopis)	Jazyková úroveň práce odpovídá požadavkům, které je možno klást na studenty předstupující k bakalářské státní závěrečné zkoušce z nizozemštiny (úroveň B2 CEFR – občas se sice vyskytují např. drobné problémy se slovosledem, např. s. 52 – „ <i>De samenwerking wordt bijvoorbeeld tussen middelbare scholen, ... verwezenlijkt.</i> “ či psaním některých slov (s. 52 – „ideën“). Přesto lze říci, že se tato jazyková úroveň dokonce do určité míry přibližuje úrovni C1 CEFR. Důkazem toho je například zdařilý vlastní překlad citované pasáže z češtiny do nizozemštiny na s. 19. Vzhledem k tomuto pozitivnímu hodnocení je ale škoda, že se autorka nevyvarovala drobných jazykových chyb a neobratných vyjádření v českém resumé (s. 60 – „ <i>Jedná se městskou knihovnu ve Veenendaalu a v Olomouci</i> “, „... a jejich možnou spolupráci.“) a rovněž v anglickém Summary (s. 61 – používání členů a některá slovní spojení).
Dodržování citační normy ⁱⁱ	Autorka dodržovala doporučené nizozemské citační normy.
Jednotný způsob citování literatury a ostatních zdrojů	Ano.
Vhodná grafická úprava práce (dodržení doporučených zásad pro psaní práce) ⁱⁱⁱ	Grafická úprava je dobrá.
Adekvátní rozsah práce	Rozsah práce je 61 stran (53 stran vlastního textu), což naprosto odpovídá požadavkům na bakalářskou práci.
SPECIFICKÁ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoký – střední – nízký)</i>
Přínos pro teorii oboru	Vysoký
Přínos pro praxi oboru	Vysoký
DALŠÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoká – střední – nízká)</i>
Autorská invence (originalita ve zpracování práce, zájem o problematiku)	Autorka skvělým způsobem srovnává obě knihovny, svoji volbu dostatečně odůvodňuje a dokonce představuje návrhy budoucí možné spolupráce obou institucí (hodnocení: vysoká)
CELKOVÉ ZHDNOCENÍ PRÁCE (slovní)	
Autorka zpracovala téma výborně a s invencí (hodnocení: vysoká)	
DOTAZY K OBHAJOBĚ A DALŠÍ NÁMĚTY	
1. In hoofdstuk 7 (p. 52-57) analyseert u de sterke en zwakkere kanten van de beide bibliotheken en beschrijft u ook praktische mogelijkheden voor hun onderlinge samenwerking (bijvoorbeeld werkbezoeken en scholingen) in de toekomst. Ziet u er een rol weggelegd voor uzelf en/of de Vakgroep Neerlandistiek (bijvoorbeeld voor de stagiaire in 2017)? Zo ja, welke praktische stappen zouden er gezet kunnen worden, zodat uw vele ideeën verwezenlijkt kunnen worden? 2. Zou het volgens u de moeite waard zijn om ook in Olomouc bijvoorbeeld de kunstuitleen met de diensten voor toeristen, de mogelijkheden om het Tsjechisch te leren voor buitenlandse studenten en zelfs een museum bij elkaar “onder één te brengen”? (zie de beschrijving op p. 36-38). En is dat realistisch met het oog op de bestaande situatie in Olomouc? 3. Is het volgens u in de beide bibliotheken goed gelukt om in het kader van interne PR “het verhaal van de bibliotheek” aan de medewerkers te brengen? (zie p. 26)	

ZÁVĚR	
Práci DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI k obhajobě. Navrhuji hodnocení stupněm: A (Vysoce nadstandardní, excelentní)	
V Olomouci, 29. května 2017	Podpis:

ⁱ Hodnoticí škála: hodnoty A, B, C, D, E, F korespondují s hodnotami SZŘ UP. Slovní vyjádření: A (*vysoce nadstandardní, excelentní*), B (*nadstandardní, výborné*), C (*standardní, dobré*), D (*uspokojivé, průměrné*), E (*ještě vyhovující, neúplné*), F (*nevyhovující, povrchní*).

ⁱⁱ Rozhoduje citační norma užívaná na fakultě.

ⁱⁱⁱ Doporučené zásady: úprava úvodních stran práce, dodržení velikosti i typu písma, úprava tabulek a grafů, interaktivní obsah, seznam příloh, obrázků, grafů v závěrečné části práce apod.